

directrices de apoyo al viajero)

MARRAKECH – GAC: asuntos operativos (reunión plenaria del grupo de trabajo GOPE y revisión de las directrices de apoyo al viajero)

Jueves, 27 de junio de 2019 – 10:30 a 12:00 WET

ICANN65 | Marrakech, Marruecos

MANAL ISMAIL:

Muy bien. Por favor, les pido que vayan tomando asiento. Gracias.

Por favor, quisiera que alguien avisara a los colegas del GAC porque vamos a comenzar con esta sesión. Muchas gracias.

Bienvenidos a esta sesión sobre los principios operativos del GAC y su evolución. Antes de comenzar con esta sesión, le voy a dar la palabra a Feng, pero quisiera decirles que esta es la última reunión en la que participará nuestro colega Thiago, de Brasil. Normalmente extendemos nuestro reconocimiento a los vicepresidentes salientes al final de su mandato, lo cual sucede en marzo, pero como esta es su última reunión, les pido que comprendan y que podamos incluir una oración en el texto de nuestro comunicado en reconocimiento a sus esfuerzos y a sus aportes al Comité Asesor Gubernamental. Muchas gracias. Así que la oración diría, “el GAC agradece al Sr. Thiago, de Brasil, por su servicio y le desea todo lo mejor en el futuro”.

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

Espero que estén de acuerdo con esta oración. Fue tomada de oraciones similares en comunicados previos. Quiero agradecer sinceramente a Thiago por su activa participación y sus aportes como representante del GAC y como miembro del equipo de líderes del GAC. Muchísimas gracias, Thiago. Les pido un aplauso para él.

Ahora sí, entonces le voy a dar la palabra a Feng, quien comenzará con esta sesión, en la cual trataremos los principios operativos del GAC. Y también quisiera ver la presentación correspondiente en pantalla, por favor.

GUO FENG:

Muchas gracias, Sra. Presidente. Quiero desearle lo mejor a Thiago. Desearle buena fortuna en su futuro profesional. Esta es la sesión del grupo de trabajo sobre la evolución de los principios operativos del GAC. Se trata de una sesión plenaria, así que todos los miembros del grupo de trabajo, como también los miembros del GAC presentes en esta sala, están invitados a participar.

Soy Guo Feng, del gobierno de China. Estoy a cargo de este grupo de trabajo para la evolución de los principios operativos del GAC. Esta es la agenda para esta sesión de trabajo.

En primer lugar, tendremos unas palabras de apertura. Luego les voy a dar información actualizada sobre los avances del grupo de

trabajo en los últimos meses, desde la reunión en Kobe. En tercer lugar, tendremos la versión preliminar de las pautas para revisiones del grupo de trabajo. Benedetta nos presentará esta parte, esta revisión preliminar de estas pautas para el grupo de trabajo en comparación con la sesión de la mañana, o de la tarde, y lo que podemos es ir leyendo cada párrafo de esta versión preliminar con atención y cuidado para ir viendo el texto en su totalidad y que, de esta manera, los colegas del GAC puedan presentar sus comentarios o aportar sus sugerencias. Este es el tercer punto.

En cuarto lugar, probablemente les pueda volver a presentar las cuestiones clave que tienen que ver con las pautas para el grupo de trabajo antes de realizar o formular comentarios sobre la evaluación preliminar. Podemos tener un intercambio de ideas al respecto. Y, en cuarto lugar, les solicitaremos amablemente que presenten sus comentarios sobre la versión preliminar y sus comentarios sobre la próxima etapa de este grupo de trabajo. Y, por último, tenemos otros temas a tratar.

¿Alguien tiene algún comentario sobre la agenda preparada para esta sesión? Bien, si no hay comentarios, entonces avanzamos. Antes de pasar al punto número 2, me permito recordarles una vez más que tenemos un puesto vacante en este grupo de trabajo. Necesitamos un copresidente, otro copresidente que se

sume al grupo para compartir la carga de trabajo conmigo, dado que esta es una tarea muy importante para el GAC. Bien. Estas son mis palabras iniciales. Esta es la introducción a esta sesión, con lo cual queda cubierto el punto número 1 de la agenda.

Pasamos ahora al punto número 2. Vamos a ver los avances de este grupo de trabajo desde nuestra última reunión en Kobe. Como ustedes saben, este grupo de trabajo fue creado durante la reunión ICANN63 en Barcelona. Y los términos de referencia y el plan de trabajo para este grupo fueron generados con antelación a la reunión que tuvo lugar en Kobe. Los documentos fueron aprobados en la reunión del GAC en la ciudad de Kobe. Desde entonces los miembros de este grupo de trabajo estuvieron activamente dedicados a trabajar en consonancia con nuestro plan de trabajo. Hemos tenido dos teleconferencias en las cuales participaron los líderes del grupo y dos teleconferencias en las cuales participaron todos los miembros del grupo con un enfoque especial de nuestros esfuerzos en la versión preliminar de las pautas para este grupo de trabajo. El 5 de abril tuvimos la primera teleconferencia de los líderes de este grupo. Y en esa teleconferencia se sugirió compartir o circular los documentos disponibles con respecto a los procedimientos del grupo de trabajo. También se planificó una próxima teleconferencia del

grupo de trabajo para principios de mayo a fin de tratar las próximas acciones.

Luego tuvimos la segunda teleconferencia de los líderes de este grupo, que se llevó a cabo el 30 de abril. En esa teleconferencia tratamos distintas cuestiones, por ejemplo, cómo actualizar nuestro marco, cómo distribuir la carga de trabajo entre los miembros del grupo, etc. y también preparamos la agenda para la primera teleconferencia del grupo de trabajo en su conjunto. También compartimos el documento con los procedimientos operativos del GAC. Y le recordamos al grupo de trabajo que tuviera en cuenta los procedimientos del grupo. Esto lo hicimos a fin de que los miembros se pudieran preparar mejor la teleconferencia en la cual participaría el grupo en su totalidad. El 7 de mayo tuvimos la primera teleconferencia del grupo de trabajo y acordamos el documento actualizado con las pautas para el grupo. Hablamos acerca de la distribución de la carga de trabajo entre los integrantes del grupo y acerca del plazo para tener lista la primera versión de las pautas del grupo de trabajo. Entonces los miembros aceptaron voluntariamente realizar determinadas tareas, lo cual es maravilloso. Y utilizamos la herramienta de Google Docs para redactar nuestro documento. Los encargados de redactar el documento hicieron sus aportes a través de esta herramienta en línea. A principios de junio ya

teníamos lista la primera versión de las pautas para este grupo de trabajo.

Ahí tuvimos la primera teleconferencia de todo el grupo. Y luego tuvimos la segunda teleconferencia el 12 de junio, en la cual seguimos trabajando sobre las pautas para nuestro grupo de trabajo. Asimismo, nos ocupamos de determinadas áreas que no habíamos abordado previamente y para las cuales no teníamos texto redactado. Y ustedes recordarán que, a comienzos de esta semana, el 24 de junio, nuestro grupo de trabajo tuvo una reunión presencial en la cual nos preparamos para esta sesión plenaria que está sucediendo en este momento. En esa sesión también recibimos comentarios de los colegas del GAC para prepararnos justamente para esta sesión plenaria.

Estos son los distintos acontecimientos, nuestras distintas actividades en los últimos meses. Y aprovecho esta oportunidad para expresar mi agradecimiento a los miembros del grupo de trabajo y al personal que nos brinda apoyo en el GAC por sus importantes contribuciones para estos procesos de trabajo y también por sus aportes en la redacción de las pautas para el grupo de trabajo. Bueno, esto es lo que quería presentar y compartir con ustedes. Y ahora quiero pasar al próximo punto de nuestra agenda. Estamos en el punto número tres de la agenda para esta sesión. Ahora quisiera pedirle a Benedetta que nos

presente la versión preliminar de las pautas para el grupo de trabajo.

BENEDETTA ROSSI:

Como acaba de decir muy claramente Feng, el grupo de trabajo trabajó considerablemente desde la reunión ICANN64. Trabajó entre sesiones. Y como dijo Feng, el principal objetivo fue actualizar el documento de las pautas para este grupo de trabajo, que veremos en pantalla a la brevedad. Este documento se fundamenta en el documento de pautas para grupos de trabajo previamente aprobado por el GAC. Creo que fue compartido en la reunión ICANN64. Entonces, desde esa reunión, el grupo se ha dedicado a la actualización de este documento, ya sea adaptando su formato para que resulte más sencillo de utilizar, agregando nuevo texto a la versión de 2016, texto propuesto por los miembros del grupo de trabajo. Y también a pedido del grupo de trabajo, el personal que le brinda apoyo al GAC analizó textos de documentos similares, por ejemplo, de la GNSO y la ccNSO, es decir, de sus pautas para grupos de trabajo. Todo esto está plasmado en la herramienta, en Google Docs, está con distintos colores señalado para que puedan identificar cuál es la versión original, cuál es el texto propuesto por los grupos de trabajo y cuál es el texto que proviene de documentos similares para los grupos de trabajo de la GNSO o la ccNSO.

Hasta el momento el grupo de trabajo ha logrado completar la mayoría de las secciones en el documento. Hay una sección, la sección 6.1, que tiene que ver con participación. Todavía no tenemos texto allí. Pero en el resto de las secciones, el grupo de trabajo realmente realizó un trabajo maravilloso para completar todo el documento y tenerlo listo para su revisión aquí con ustedes. Esto es todo lo que tengo para decir en este momento, Feng. Estoy dispuesta a proyectar el documento en pantalla cuando usted lo decida.

GUO FENG:

Bueno, vuelvo a preguntar a los colegas si tienen alguna pregunta o algún comentario. Si no hay preguntas o comentarios, entonces podemos pasar a leer el documento párrafo por párrafo para poder analizarlo en mayor profundidad. Entonces estas son las pautas para los grupos de trabajo. Benedetta, por favor, no sé si usted puede ir pasando el documento.

BENEDETTA ROSSI:

Gracias, Feng. Bueno, aquí en pantalla vemos el documento de Google Docs con las pautas para grupos de trabajo del GAC. En la primera parte tenemos los antecedentes o la parte introductoria. Este es un texto en azul, es decir, que es el texto original del documento aprobado en 2016. Luego tenemos la sección 2,

propósito u objetivo del trabajo. Este es un nuevo texto propuesto por los miembros del grupo. Luego el punto 3 y 3.1, creación de un grupo de trabajo, inicio de sus tareas. También este es un texto propuesto por el grupo.

Como ustedes verán, hay preguntas o comentarios que también están visibles en el documento. Son temas todavía en tratamiento por parte del grupo de trabajo. En el 3.2 tenemos solicitudes para ingresar a los grupos como miembros. Aquí tenemos también algunos comentarios. En algunas partes ven que los comentarios son de usuarios anónimos, con lo cual el texto queda en color negro. En el punto 3.3 tenemos la elección de los líderes de los grupos de trabajo. Este texto está en color violeta claro o lila. Proviene de la GNSO.

El 3.4, adopción de los términos de referencia, está tomado de las pautas para grupos de trabajo aprobadas en 2016. En el punto 4 tenemos roles y responsabilidades. El 4.1 está tomado de los procedimientos de la GNSO y también tenemos texto en azul, que fue tomado del documento inicialmente aprobado por el GAC en 2016.

También los miembros del grupo de trabajo nos pidieron eliminar la mención a la secretaria independiente. Aquí vemos que hay mucha actividad en curso en una sección que no encajaba con la estructura actualizada que produjo este grupo de trabajo. Este

texto no se ha perdido. Vemos un comentario que dice que el texto pasó a otra sección del documento, con lo cual, no es que hayamos eliminado texto.

Luego tenemos un texto nuevo con respecto a los vicepresidentes en el punto 4.2. Luego tenemos el punto 4.3; este es texto nuevo generado o propuesto por los miembros del grupo de trabajo. Y en el 4.4 tenemos una sección que habla de los coordinadores de enlace. Este es un texto nuevo, también propuesto por los miembros del grupo de trabajo. El 4.5 habla del personal que brinda apoyo. Esto fue actualizado por el personal a cargo de brindar apoyo al GAC. La mayor parte de esta sección se basa en el texto original aprobado en 2016. Y el texto nuevo es provisto por el personal que brinda apoyo al GAC. En el punto 5 tenemos el funcionamiento de un grupo de trabajo. Tenemos una combinación de una referencia a un anexo donde está el plan de trabajo y donde están los términos de referencia. También tenemos texto del documento original.

En el punto 5.2 tenemos texto nuevo propuesto por los miembros del grupo de trabajo y también teníamos la sección 6 en el documento original, que no coincidía con la estructura nueva de este nuevo documento, con lo cual toda esa sección 6 se eliminó y se redistribuyó en este nuevo documento en distintos puntos y subítems. El punto 5.3 tiene que ver con la toma de decisiones.

Tenemos un texto nuevo propuesto por los miembros del grupo de trabajo. Y luego en el 5.3.2 en realidad tenemos texto original. Informes al GAC en el 5.4. Aquí tenemos texto original tomado del documento previo. En el 5.5, trabajo con subequipos de trabajo. Aquí tenemos texto propuesto por los miembros de este grupo. En el 5.6, informe final. Tenemos texto tomado del documento de términos de referencia porque no estaba incluido en las pautas en el documento anterior de pautas para grupos de trabajo. Y en el 5.7, cierre de un grupo de trabajo, tenemos una combinación de texto original tomado de las pautas del año 2016. Luego tenemos texto tomado de las pautas para grupos de trabajo de la ccNSO. Y aquí tenemos una propuesta alternativa de Estados Unidos que integra este grupo de trabajo, y el grupo todavía está revisando todo el documento, pero en especial también esta parte que tiene que ver con el cierre de un grupo de trabajo. Ninguna de las secciones todavía ha pasado la instancia de revisión final. En el 5.8 tenemos la logística, que tiene que ver con la planificación de sesiones y con la logística para reuniones. Este texto está tomado del texto previo del GAC.

En el 5.8.2 tenemos herramientas de comunicación y colaboración. Aquí tenemos una combinación de texto original y texto tomado de las pautas de la GNSO. En el 5.8.3 tenemos texto acerca de traducción. Este texto fue tomado de los

procedimientos para grupos de trabajo de la GNSO y se habla de utilizar texto estándar para las traducciones. Luego tenemos una sección que habla de participación en el 6.1. Todavía no tenemos texto para esta sección ni del documento original ni del presentado por los miembros del grupo de trabajo. Luego tenemos estándares de comportamiento. Y aquí tenemos texto propuesto por uno de los miembros del grupo de trabajo. Y, finalmente, van a ver el código de conducta o la conducta de los grupos de trabajo del GAC. Esta sección ha sido eliminada de esta parte del documento porque fue trasladada a otra sección, así que reitero, no es que hayamos eliminado texto por completo. Y, finalmente, tenemos el anexo. Tenemos el anexo A, con la plantilla para términos de referencia de grupos de trabajo del GAC. Y también el plan de trabajo, creo. Aquí está también la plantilla para planes de trabajo de los grupos de trabajo del GAC. Y este grupo todavía no ha revisado ninguna de estas plantillas.

Si alguien tiene alguna pregunta, estoy dispuesta a responderla.

GUO FENG:

Muchas gracias, Benedetta, por este resumen. Hemos analizado las partes de estas pautas del grupo de trabajo. Este documento ya fue circulado. Espero que lo puedan tener ya disponibles en sus correos electrónicos. Así que ahora voy a darles la palabra para que debatamos el tema. Me gustaría señalar nuevamente

que los temas principales o fundamentales son los principios para llevar a cabo nuestro trabajo. Y la idea es iniciar el debate. Así que, en primer lugar, vamos a volver a las diapositivas y vamos a pasar al tema clave o a la diapositiva donde se muestran estos temas clave para resaltar algunos de los puntos. En esta diapositiva hemos tomado en cuenta algunos de los comentarios efectuados por los miembros del GAC en la sesión que se llevó a cabo el día lunes por la tarde. Como pueden ver, se muestran en pantalla. Los primeros tres son puntos generales de alto nivel que tenemos que tener en cuenta al momento de llevar a cabo nuestro trabajo con respecto a las pautas del grupo de trabajo. En segundo lugar, estas pautas del grupo de trabajo deberán ser lo más flexibles que se pueda. Este es uno de nuestros principios para redactar estas pautas. En el punto número 2 se ve un documento de procedimientos del GAC en su versión número 4, que todavía sigue estando vigente.

Por lo tanto, esto significa que podemos adoptar gran parte de los procedimientos del GAC contenidos en este documento. Los podemos adoptar también, podemos adoptar el contenido de este documento de principios precedentes e incorporarlo a nuestras pautas actuales. Así que, una vez más, quiero darles la palabra para que debatamos sobre estos temas del documento de pautas. Este es otro principio también a tener en cuenta. El

punto número 3, según recuerdo, Kavouss fue quien planteó este principio de evitar la superposición. Por un lado, debemos evitar la superposición de los grupos de trabajo y también la superposición de las actividades de un grupo y la sesión plenaria. Todos estos son principios generales que debemos tener en cuenta.

En cuarto lugar, vemos un punto relacionado con los copresidentes y vicepresidentes. Como les señalé oportunamente el día lunes por la tarde, en la práctica actual nosotros contamos con copresidentes para cada grupo de trabajo. Entonces, la pregunta es si deberíamos establecer el puesto de vicepresidentes. Ese es el tema a debatir. El punto número 5 implica cómo alentar a los miembros del grupo de trabajo para que efectúen sus contribuciones. El punto número 6 está relacionado con el aval a los documentos del grupo de trabajo, es decir, quién tiene la autoridad para avalar un documento particular emitido por un grupo de trabajo, ya sea a nivel de los grupos de trabajo, a nivel de liderazgo del GAC, de la presidencia del GAC o a nivel del GAC en su conjunto. Creo que este es también un tema a tener en cuenta que tenemos que pensar.

El punto número 7 tiene que ver con el principio de generación de aportes de los grupos de trabajo. Actualmente nosotros tenemos

la opción liderada por consenso para generar nuestros aportes a nivel de los grupos de trabajo. Entonces, creo que podemos adherirnos a esta práctica y a este principio y también plasmarlo en el documento de pautas de los grupos de trabajo. Si mal no recuerdo, esta cuestión también fue abordada por el documento de procedimientos del GAC, así que vamos a utilizar el mismo texto o el mismo párrafo.

El punto número 8 tiene que ver con el establecimiento y cierre de un grupo de trabajo, lo cual está también relacionado con la evaluación de los resultados y el avance de los grupos de trabajo. Probablemente tengamos que abordar esta cuestión también en el documento de pautas de los grupos de trabajo. Estos son algunos de los temas clave. Desde mi punto de vista, los primeros tres puntos señalados en este documento o en esta diapositiva son generales y de alto nivel, y son puntos que deberíamos tener en cuenta en el trabajo que realiza este grupo. Quiero resaltarlos nuevamente. El objetivo es dar comienzo al debate y, antes de darles la palabra a ustedes para que comenten al respecto, vamos a volver nuevamente al documento.

Muchas gracias. Bueno, hemos colocado nuevamente el documento en pantalla. Probablemente ahora sí sea el momento de dar la palabra a los representantes del GAC para que aprovechen esta oportunidad para efectuar sus comentarios a

los miembros del grupo de trabajo y también para obtener comentarios de los miembros del GAC con respecto a este trabajo sobre este borrador y también sus sugerencias sobre todo esto. Les doy la palabra. Adelante, por favor, Sr. [Ling].

TAIWAN:

Muchas gracias, Sr. Presidente. Gracias por su liderazgo y por todos los aportes realizados en este grupo de trabajo. Nosotros hemos ya casi terminado el documento para ponerlo a debate. Ahora, como podemos ver, este documento brinda varios aportes. Algunos provienen del texto del 2016 y algunos contienen texto redactado por los miembros de algún grupo de trabajo. Y creo que algunos también hacen referencia al texto de la ccNSO y la GNSO. Pero también observamos que existen ciertas inconsistencias dentro del documento, por ejemplo, tenemos un tema con las estructuras. Para algunos puntos, solamente hay un punto y, en algunos otros casos, no existe este punto. En la segunda parte, por ejemplo, para algunos de los puntos enumerados tienen un guión. Y el tercer problema cuando hablamos de los subgrupos –en algunos puntos del texto los llamamos subgrupos y en otros los llamamos subequipos— Entonces, probablemente, vamos a necesitar a alguien que haga una unificación del documento para evitar la repetición de estas

inconsistencias. Me parece que esto se podría hacer bajo su liderazgo. Esta sería mi primera sugerencia.

Mi segunda sugerencia es la siguiente. Dado que el presidente ya mencionó otro tema clave, creo que los tres primeros tienen que ver con los principios, pero también podríamos hacer referencia a la revisión del contenido, el tema clave número 3 y también el tema clave número 4. Creo que estos son temas y tenemos que revisar el documento del GAC adecuadamente. Si queremos tener un documento final antes de que termine el año me parece que tenemos que continuar trabajando con ese documento sobre la base de nuestro acuerdo logrado en relación a estos temas clave. Me parece que podemos revisar el documento en el periodo entre sesiones, entre esta reunión y la reunión 66. Podemos finalizar entonces este documento. Esa serían mis sugerencias. Gracias.

GUO FENG:

Muchas gracias al representante de Taiwán por sus sugerencias y comentarios. Con respecto al punto número uno que usted mencionó, el primer paso para nosotros es tener una versión inicial y podemos luego debatir y modificar cada punto o parte de este documento. Con respecto a su segundo comentario, quizá dentro del grupo de trabajo deberíamos identificar cuidadosamente estos temas clave dentro de este documento y

dedicar cierto tiempo a debatirlos para poder abordar estas situaciones. También debemos tener en cuenta que tenemos un principio por delante en relación a este trabajo y tenemos que proceder con las etapas restantes. Pero, según observo, tenemos ciertos desafíos para poder concluir con nuestra labor antes de que finalice el año. Por mi parte, trataré de liderar este proceso y trataré de trabajar junto con los miembros del grupo de trabajo para lograr concretar nuestro plan de trabajo para que podamos tener un documento listo antes de la próxima reunión del GAC en Montreal. Esperamos poder tener una versión final antes de que finalice el año. Muchas gracias. ¿Hay algún otro comentario o sugerencia? Kavouss.

IRÁN:

Muchas gracias. Creo que el trabajo que han realizado es muy importante porque sirve, diría yo, como una convención para el GAC. La forma en que esto funciona es muy importante. Y no nos deberíamos apurar, no creo que podamos terminar todo para la reunión del GAC que se llevará a cabo en Montreal, la reunión 66. Tenemos que trabajar a un paso adecuado y no me parece que tengamos que apurarlo en este tipo de situaciones porque la reunión ICANN66 o la reunión del GAC en ICANN66 va a tener también temas urgentes e importantes para debatir que tienen que ver con el EPDP. Ahora bien, me gustaría también mencionar

algo más. Debemos ver dentro de los grupos de trabajo cómo están establecidos. Creo que podríamos tener la cantidad de grupos de trabajo que deseáramos, pero lo importante es la participación y la efectividad.

Entonces, en otras organizaciones internacionales fuera de la ICANN, donde también hay gobiernos, tenemos una tarea importante, y es supervisar los grupos de trabajo y que tengan la cantidad mínima necesaria y también evitar cualquier superposición entre estos grupos de trabajo. Eso es de suma importancia. Y también observar los grupos de trabajo para tomar las medidas necesarias a fin de expandirlos o crear grupos de trabajo nuevos, si fuera necesario. No deberíamos permitir que un grupo de trabajo continúe eternamente porque en algunas oportunidades quizá puedan ser grupos con una duración de solo un mes, donde haya solo un presidente... entonces, creo que tendríamos que tener en cuenta la cantidad de grupos de trabajo, minimizar la cantidad de miembros al mínimo indispensable. Creo que hay que tenerlo en cuenta. Aprecio mucho el esfuerzo que han puesto en todo esto, pero no creo que podamos llegar a ninguna conclusión para la reunión del GAC que se celebrará en Montreal, la reunión ICANN66.

Así que creo que a veces hacer las cosas rápido no implica hacer las cosas bien, tal y como lo señala la expresión en francés.

Entonces me parece que tenemos que tener en cuenta el dinamismo y la pasión de personas jóvenes como ustedes. Ustedes depositan mucho esfuerzo en esto, y es respetable. Pero esta sería mi contribución. Espero que haya tomado nota de mis comentarios y espero que lleguemos a un acuerdo, porque esto se hace en otras partes también, se reducen los grupos a la mínima cantidad posible de miembros y se evita cualquier tipo de superposición en las tareas. También deberíamos colocar un elemento en un grupo de trabajo o en todos los grupos de trabajo para que se comuniquen con otros grupos de trabajo. Entonces, en los términos de referencia de los grupos de trabajo podríamos agregar algo que diga que tiene que haber un coordinador de enlace X o Y que se va a comunicar con otros grupos de trabajo a fin de no tener tanta cantidad de grupos de trabajo disponibles y evitar así cualquier tipo de superposición de actividades. Gracias.

MANAL ISMAIL:

Veo al representante de Jamaica que quiere tomar la palabra. Y, Kavouss, si me permite, debo decir que estoy totalmente de acuerdo con usted en cuanto a que no nos tenemos que apresurar. Yo no creo que Feng se estuviese refiriendo a todo el ejercicio relacionado con la modificación de los principios operativos, sino al tema del grupo de trabajo. El plazo de Montreal solo se aplica al trabajo relacionado con los grupos de trabajo.

GUO FENG:

Muchas gracias, Kavouss, por sus sugerencias y también la pregunta de Manal. Sí, estamos trabajando actualmente muchos de nosotros con las pautas para los grupos de trabajo. Estoy de acuerdo con usted en que no debemos apresurarnos a obtener ningún resultado y que debemos debatir lo suficiente en relación a estos temas clave y también debemos debatir estas pautas de grupos de trabajo. Ya tenemos nuestro plan de trabajo en mente, pero no nos vamos a apresurar para brindar ninguna sugerencia o aporte. Haremos nuestro mejor esfuerzo para seguir avanzando en este proceso. Kavouss, usted señaló que deberíamos evitar una superposición. Bueno, sí, estoy totalmente de acuerdo con su comentario. Voy a tenerlo en cuenta en nuestro trabajo posterior en el equipo de redacción y en el momento de avanzar con nuestras actividades. Ahora tiene la palabra el representante de Jamaica.

JAMAICA:

Muchas gracias, Sr. Presidente. Buenos días a todos. He revisado el documento y quiero aprovechar esta oportunidad para felicitar al equipo porque se hizo un trabajo realmente sustantivo con respecto a estas pautas. Estoy de acuerdo con el representante de Taiwán de que existen ciertas inconsistencias dentro del documento o algunas repeticiones de algunos conceptos que se deberían eliminar. No sé cómo usted quiere que lo ayudemos con

esto, porque estamos siendo muy granulares en este sentido, así que probablemente vamos a consultar si este documento Google está disponible, porque hay algunas cuestiones editoriales que a mí me gustaría proponer a un nivel muy granular y no quisiera tomar tiempo en esta sesión para hacer ese tipo de modificaciones. Ahora bien, con respecto al documento en sí, una sesión en particular que requiere cierta sección, y esta es la sección 5.8.3, que tiene que ver con las cuestiones de traducción. Este parece ser un texto que se cortó y se pegó de otro lado, y creo que deberíamos hacer una modificación de este texto con respecto a cómo la ICANN va a brindar soporte en materia de traducción a estos grupos de trabajo, teniendo en cuenta los principios de traducción de la ICANN. Este es un documento del grupo de trabajo, así que creo que no sería adecuado, creo que no deberíamos modificar el texto. Como dije anteriormente, la ICANN brindará soporte de traducción a los grupos de trabajo según sus principios.

GUO FENG:

Muchas gracias, Jamaica, por sus sugerencias acerca del punto 5.8.3. Tomamos nota de su comentario. Nosotros tenemos una herramienta en línea para trabajar. Creo que podemos compartir el enlace para acceder a este documento en Google Docs y usted puede incluir sus sugerencias allí. Gracias. Indonesia tiene la palabra.

INDONESIA:

Quiero retomar el problema que usted mencionó, cómo hacemos en el GAC para acordar o no determinadas cuestiones. Cómo vamos a llegar a una decisión en el GAC con respecto a los grupos de trabajo. Esto es algo un tanto difícil y quisiera recordarles a los colegas que hace muchos años tratamos este tema. Nosotros no somos una OIG en la cual se firma un acuerdo entre gobiernos acerca de cómo proceder en un proceso de toma de decisiones. No hay un acuerdo entre gobiernos acerca de cómo tomar decisiones en el GAC, con lo cual considero que esta filosofía básica se puede indicar desde el principio en los estudios de los grupos de trabajo. Y así sabremos que estaremos trabajando sobre la base de una filosofía. Y así será la discusión de estos puntos por parte del GAC, y llegaremos a una decisión por consenso ante la falta de un acuerdo, como lo hacemos normalmente. A veces algunos países están de acuerdo, otros no, etc. entonces, simplemente quiero que se tome nota de lo que sucede en una reunión, así que espero que este comentario se pueda incluir al inicio del informe del grupo de trabajo. Gracias.

GUO FENG:

Gracias, Indonesia. Usted mencionó la filosofía de consenso cuando tratamos temas en este grupo de trabajo. Si me permite, quisiera pedirle una aclaración. ¿Usted sugiere incluir un texto

acerca del principio de toma de decisiones por consenso en el inicio de este documento para que todos en este grupo de trabajo tengan este principio en mente?

INDONESIA:

No, no el principio de toma de decisiones por consenso, sino que nosotros en el grupo de trabajo o en un grupo de trabajo tenemos que tener presente que no hay un acuerdo entre los gobiernos acerca de la toma de decisiones porque no somos una OIG. Por ejemplo, acá no tomamos decisiones de la misma manera que la UIT. A favor, en contra o con abstención, etc. porque en ese otro espacio, los gobiernos acordaron el proceso de toma de decisiones y debemos seguir ese proceso, en mi caso, por ejemplo, porque mi gobierno lo acordó. Aquí este no es el caso. Nosotros trabajamos juntos y decimos que no tenemos inconveniente con tal o cual palabra, o tal o cual párrafo, etc. Con lo cual aquí trabajamos más bien por consenso o por acuerdo o desacuerdo que plasmamos por escrito en el texto que vamos generando. A veces indicamos que tal o cual país está de acuerdo o que tal o cual país no. Eso es lo que hacemos normalmente.

GUO FENG:

Tiene la palabra la representante de Egipto.

EGIPTO: Muchas gracias. Como miembro del grupo de trabajo, Egipto sugirió lo siguiente, y lo quisiera compartir aquí para su consideración por parte de los miembros del GAC. En cuanto a la coherencia del documento, bueno, quizá lo que pudiéramos hacer es tener algunas preguntas de carácter general en esa sección, de manera tal que los miembros del grupo de trabajo que van a redactar esta parte tengan un marco de acción y permanezcan dentro de ese alcance. Entonces, el presidente del grupo de trabajo puede trabajar con la secretaría y redactar algún tipo de texto, una o dos preguntas, para las áreas en las cuales tenemos que seguir trabajando y para los miembros del grupo de trabajo.

GUO FENG: Muchas gracias, Egipto. ¿Usted habla de preguntas guía o preguntas que sirvan de orientación?

EGIPTO: Claro, exactamente, de manera tal que al final del proceso tengamos un texto coherente.

GUO FENG: Muchas gracias. Ahora tiene la palabra Kavouss.

IRÁN: Creo que tenemos que ser prácticos. No creo que debamos decir estrictamente que todo lo que hacemos en el grupo de trabajo se hace por consenso. Podemos decir que utilizamos el consenso siempre que sea posible, de lo contrario, una sola de las partes puede bloquear el avance de nuestra toma de decisiones, incluso en el asesoramiento del GAC necesitamos decisiones consensuadas. Pero esa es otra cuestión. Aquí podemos hablar de una mayoría, podemos hablar de estar de acuerdo con la mayoría... distintas posibilidades. Podemos decir que todo se hace solamente por consenso porque si no, un solo miembro puede bloquear el avance de todas las deliberaciones. Entonces podemos decir que el grupo de trabajo funciona por consenso siempre que sea posible, es decir, dejar cierto margen de maniobra, con lo cual, sí, es bueno tener unanimidad y, si no tenemos unanimidad, la próxima opción es tener consenso. Pero como dijimos ayer, no podemos hacer que lo perfecto sea enemigo de lo bueno.

BENEDETTA ROSSI: Muchas gracias, Irán. En respuesta a su comentario, lo que vemos en pantalla es un texto propuesto por el grupo de trabajo que no deriva al 100% del consenso, sino que lo que querían era llegar a resultados que reflejen las posturas consensuadas del grupo dentro de lo posible, teniendo en cuenta el plan de trabajo y los plazos pertinentes acordados. Y también identificar áreas en las

cuales se pueda llegar a un acuerdo dentro de lo posible y siempre que sea apropiado.

IRÁN:

Quisiera que retirasen la palabra “superlativo” o “superlativa”, o esa calificación de grado superlativo que está allí. Siempre que sea posible, haciendo todo lo posible, esa superlatividad. Porque a veces hay cuestiones que son posibles, pero no son prácticas o factibles. Entonces, dentro de lo posible, dentro de lo que sea práctica, dentro de lo factible. Pero no hay que poner haciendo todo lo posible, con esa superlatividad.

GUO FENG:

Muchas gracias, Kavouss. Tomamos nota de su comentario, que es muy pertinente. Entendemos su postura, que es muy clara, pero creo que quizás en el grupo de trabajo tengamos que seguir analizando esta cuestión para llegar a un acuerdo sobre este punto. Y, en respuesta al colega de Indonesia, quisiera decir que sí, es verdad, nosotros no somos una OIG. Recuerdo que en la sesión del lunes por la tarde, algunos colegas mencionaron que deberíamos analizar cuidadosamente el tema de la toma de decisiones en nuestro grupo de trabajo. Quizá podríamos referirnos a esta parte como resultados en lugar de decisiones del grupo de trabajo porque no somos una organización que

responde u obedece a un tratado. Esto es lo que puedo decir al respecto en este momento.

JAMAICA: En este párrafo 5.3.2, ¿podríamos aclarar qué significa que el presidente del grupo de trabajo registre un aval formal? El resultado del trabajo de este grupo será presentado ante el GAC, y el GAC en su conjunto avalará el resultado de este trabajo. Entonces no estoy segura de cuándo se toma nota o cuando se registra esto en el GAC, y si es así, no sé por qué hace falta una acción posterior por parte del presidente del grupo de trabajo.

GUO FENG: ¿Usted menciona el párrafo 5.3.1?

JAMAICA: Lo que quiero es que se aclara el párrafo 5.3.2. Lo que dice allí es que una vez que el grupo de trabajo del GAC finalice su tarea, los resultados deben ser presentados ante el GAC en su conjunto para su aval, y que hay que registrar este aval del GAC. Yo entiendo que hay que registrarlo o hacerlo constar en un acta para futuras referencias. Entonces dice que este hecho haya sido por el GAC y por el presidente del grupo de trabajo del GAC. Me

pregunto, ¿cuál es la función del presidente del grupo de trabajo al respecto después de haber recibido el aval de todo el GAC?

GUO FENG:

Muchas gracias por su aclaración. En lo que respecta a este párrafo, el texto fue tomado del documento anterior con los procedimientos para grupos de trabajo del GAC. Entonces, cuando estábamos redactando el documento anterior, ya habíamos hablado acerca de este tema. No sé si los miembros presentes aquí en la sala me pueden ayudar y podemos recordar cuál fue la deliberación previa sobre este tema. De todas maneras, todo este párrafo fue tomado del documento anterior del GAC sobre estos procedimientos. De todas maneras, podemos hablar sobre este punto. Como dije, en lo que respecta a las partes tomadas del documento previamente aprobado por el GAC, no realizamos muchos cambios en realidad. Y estoy pensando en voz alta en este momento. Entonces, lo que yo sugeriría es que usted agregue esa sugerencia en el documento que estamos redactando con esta herramienta en línea, de manera tal que podamos tratar esta cuestión posteriormente.

IRÁN:

Creo que podemos decir que los resultados del grupo de trabajo serán presentados ante el GAC para su consideración y las

acciones que correspondan. Entonces, no necesitamos decir cómo acordar con tal o cual cosa y que después hay que volver al grupo de trabajo. Si usted presenta un documento y es considerado por el GAC y está claro, entonces lo aprobamos de acuerdo a los principios. Ahora bien, si hay que seguir actuando al respecto, se le enviará al grupo de trabajo con determinadas preguntas. Entonces no hay que seguir ahondando en esta cuestión, sino que podemos decir que será enviada al GAC para su consideración y las acciones que sean apropiadas. Y cualquier otra cuestión en el GAC será tratada de conformidad con los principios operativos del GAC. No hace falta desglosar cómo se aplican los principios al resultado del trabajo de un grupo en particular. No hace falta. Gracias.

GUO FENG:

Muchas gracias por su sugerencia, Kavouss.

BENEDETTA ROSSI:

Soy Benedetta, a cargo de brindar apoyo a este grupo de trabajo. Estoy registrando todos sus comentarios y todas sus sugerencias en el documento que estamos redactando. Ahora bien, hasta ahora el objetivo del grupo de trabajo simplemente fue ir completando este documento como punto de partida el documento anterior y los documentos de procedimientos para

grupos de trabajo de la GNSO y la ccNSO, es decir, que el grupo de trabajo todavía no ha revisado estas pautas, por eso ustedes ven algunas incongruencias, porque todavía no se hizo el trabajo de edición de este grupo. Es decir, el texto que ustedes ven en pantalla no ha sido editado, entonces quiero dejar esto en claro.

Creo que Feng justamente sugería que el grupo de trabajo se concentre en el próximo paso, que sería revisar este documento ahora que está prácticamente con todas sus secciones completas y tener una versión final, por así decirlo, para la revisión por parte del GAC en la reunión ICANN66. Gracias.

GUO FENG:

Muchas gracias, Benedetta. Debido a nuestra carga de trabajo y a los plazos que tenemos que cumplir en el grupo de trabajo, antes de esta reunión en Marrakech, no pudimos realmente analizar en detalle cada parte de este documento, así que lo que vamos a hacer en la próxima etapa de nuestro trabajo es analizar en profundidad el documento, ver las incongruencias, ver las sugerencias y los comentarios presentados por los miembros presentes aquí en la sala y también ver cualquier otro inconveniente que haya que solucionar en este documento. Seguramente hagamos un análisis en profundidad en el grupo de trabajo. Kavouss tiene la palabra.

IRÁN:

Es bueno considerar los métodos de trabajo de la GNSO y la ccNSO, etc. pero ellos tienen métodos de trabajo distintos a los del GAC. La GNSO tiene un consejo, por ejemplo, que representa a sus miembros y se reúne más frecuentemente que el GAC, con lo cual, debemos ser cuidadosos porque esta no es una coincidencia de uno a uno entre los distintos documentos. Podría ser el caso quizá, pero nosotros, por ejemplo, no tenemos un consejo, no nos reunimos presencialmente entre las reuniones de la ICANN, no tenemos tanto tiempo de acción entre reunión y reunión, con lo cual esta no es una correspondencia uno a uno. Gracias.

GUO FENG:

Muchas gracias por su comentario, Kavouss. Estoy de acuerdo con usted en lo que acaba de plantear. Sí, nosotros somos distintos a las otras SOs y ACs en el ecosistema de la ICANN. Quizá podemos aplicar parte de sus experiencias y procedimientos teniendo siempre presente que nosotros somos el comité asesor gubernamental. Con lo cual, quizá tengamos que modificar el texto de sus documentos con procedimientos de trabajo para que sean adecuados a nuestro comité. Este sería nuestro enfoque de trabajo. Luisa, tiene la palabra.

LUISA PAEZ:

Soy Luisa Páez, del gobierno de Canadá. En primer lugar, quiero dar las gracias a Feng y al personal que brinda apoyo al GAC por este trabajo de recopilación, de reestructuración, para poder tener esta primera versión preliminar. Muchísimas gracias. Esta es una tarea muy importante y exigente. Ahora tengo un comentario acerca de los procesos y quiero reiterar algunos de los comentarios ya presentados por los colegas. Creo que es importante dedicar un tiempo a la consideración del texto y tener en mente que estas son pautas de base para el GAC. Así que creo que en la reunión de la ICANN en Montreal podemos trabajar en este tema. Es importante trabajar entre reuniones presenciales, pero debemos tener en mente la reunión de la ICANN en Montreal como un plazo a cumplir para poder por ese entonces considerar el texto de este grupo de trabajo. Hay mucho material para leer, mucho material para considerar, así que continuemos con este trabajo entre reuniones presenciales sin apuros. Gracias.

GUO FENG:

Muchas gracias, Luisa, por su comentario. Tomamos nota de lo que usted ha dicho. ¿Alguien tiene algún otro comentario? Bien. Quizá ya nos hemos excedido del tiempo asignado para esta reunión.

OLGA CAVALLI:

Muchas gracias. Felicidades por su trabajo. Es muy importante y muy bueno para el GAC. En la sesión del grupo de trabajo mencioné que hay experiencias de líderes, de distintos grupos de trabajo, entonces quizá puedan comunicarse con ellos para revisar en detalle algunas partes del texto. Al momento de trabajar suceden distintas cosas en la práctica, así que sería bueno contactarse con ellas. Muchas gracias y felicitaciones.

GUO FENG:

Muchas gracias, Olga, por su comentario tan importante. Vamos a hacer esa verificación. Nuevamente, gracias por su sugerencia. Bien. Ya nos hemos excedido de la hora de finalización de esta sesión del grupo de trabajo, así que ahora quisiera proceder con la última parte, que es “Otros asuntos”. Con esto quiero recordarles que en la próxima reunión nos vamos a centrar en el texto de estas pautas del grupo de trabajo. Quizá vamos a tener debates internos en los grupos de trabajo para ver sus comentarios y también que los grupos de trabajo y sus miembros identifiquen las cuestiones clave. Probablemente haya otra actividad que se va a llevar a cabo en paralelo con este trabajo. Según nuestro plan de acción, el grupo de redacción del código de conducta y el coordinador de enlace del GAC, espero que ese trabajo sea más sencillo que este. Con respecto a este punto de acción, no sé si hay algo que ustedes quieran acotar.

Adelante, Kavouss.

IRÁN:

Creo que la sugerencia de Olga es muy importante, y les pido que la consideren como una declaración o nota al coordinador de enlace al presidente y todos los grupos de trabajo, y también que compartan su experiencia con nosotros para implementar esos puntos. Y el otro punto tiene que ver con la reunión de Montreal. Quizá lo que podemos hacer es decir que este texto es objetivo pero que no es un texto final. Es importante tener ciertos plazos a cumplir, pero no son finales. Y, finalmente, me gustaría expresar mi agradecimiento a sus esfuerzos, a su pasión al realizar este trabajo y también agradecerles por la competencia que han demostrado. Los quiero instar a que continúen trabajando, porque desde mi punto de vista, el tema de los principios operativos y los grupos de trabajo es algo de suma importancia para el GAC y esto impacta nuestros trabajos y los mecanismos. Así que este sería el motor del trabajo. Y si un motor funciona, todo está en marcha. Si el motor no funciona, tenemos problemas. Así que, como esto está bien, los aliento a que continúen con su trabajo. Y quiero darles un aplauso.

GUO FENG: Gracias, Kavouss. Bueno, debo anticipar lo siguiente. Hemos hecho algunos avances. Supongo que habrá un avance significativo en Montreal. Quedó claro que ustedes han dicho que no hay que apresurarse y que no vamos a hacerlo para llevar a cabo nuestro trabajo. Con esto entonces voy a dar por finalizada esta sesión plenaria del grupo de trabajo. Quiero agradecerles nuevamente a todos por su participación.

MANAL ISMAIL: Muchas gracias, Feng. Muchas gracias por todo el avance que han realizado en este grupo de trabajo. Les pido a los representantes del GAC que sigan contribuyendo a estas actividades. Tenemos algunas cuestiones operativas a abordar en los próximos minutos antes de reunirnos con la comisión mundial del ciberespacio, así que le doy la palabra a Rob.

ROBERT HOGGARTH: Buenos días a todos. Generalmente utilizamos el último día de las reuniones del GAC para ver o compartir con ustedes algunas prácticas operativas y principios recordatorios, también para brindar información sobre partes de nuestro trabajo. Dado que tenemos poco tiempo y hay una importante serie de cuestiones, estas diapositivas obviamente están disponibles para ustedes, pero me gustaría compartir con ustedes información sobre algo

que ya Manal mencionó al comienzo de la semana respecto a la elección de los vicepresidentes del GAC del 2019. Así que les pido que analicen estas diapositivas cuando puedan. Tenemos documentos. Y si tienen alguna pregunta, sobre algún tema operativo, vamos a estar aquí disponibles para ustedes, ya sea durante la sesión plenaria en la sala o también fuera de la sala.

Todos los años el GAC lleva a cabo una elección. Hay dos puestos que se eligen en el liderazgo del GAC. En primer lugar, es el presidente y luego el vicepresidente. El presidente tiene un periodo de dos años y los vicepresidentes tienen un mandato de un año. Y aunque Manal se encuentra en la mitad de su segundo año de mandato, vamos a comenzar con el proceso de seleccionar a los vicepresidentes para el próximo periodo. El mandato del vicepresidente actual finaliza en la ICANN67, por lo tanto, se debe comenzar con el proceso de nominaciones para cubrir esos puestos.

Los cinco puestos de vicepresidente se encuentran abiertos porque todos los años los individuos se postulan a reelección. El problema o el desafío es que los vicepresidentes tienen un límite en sus mandatos y solamente se pueden desempeñar en estos mandatos durante dos periodos consecutivos. Entonces [Inaudible] están llegando al final de su segundo mandato. Así que conforme vuelvan a sus países y capitales, vamos a abrir el

periodo de nominaciones para la próxima ronda de vicepresidentes y mandatos. El periodo de nominación va a comenzar con un correo electrónico que les voy a enviar. Yo lo enviaré hoy o mañana.

Hay un 40% de asistencia del GAC. Hay un 60% que no está presente, por eso es importante el correo electrónico para que la gente pueda postularse para estos puestos de vicepresidente. El periodo electoral entonces se va a abrir el día de hoy y estará abierto hasta el 18 de septiembre.

Se pueden designar colegas o también se pueden hacer auto nominaciones. No todos los años tenemos más candidatos que puestos, pero siempre queremos que estén familiarizados con el proceso de elección en caso de que existan más candidatos que puestos a cubrir. Y para eso quiero darle la palabra a Julia, que nos va a contar respecto de estos plazos y procesos.

JULIA CHARVOLEN:

Muchas gracias, Rob. Soy Julia Charvolen. La lista de candidatos se realiza a través de una herramienta *online* que se llama [Tally]. Ya la implementamos en la elección de 2017. Funciona muy bien y no hay ningún problema con esta herramienta. ¿Cómo se utiliza? Bueno, es muy sencillo. Se identifican los votantes mediante correo electrónico. Se necesita el correo electrónico del

primer representante designado, que será la persona que elegirá a los representantes nominados. Es importante, como ustedes pueden ver en la diapositiva, que los miembros del GAC envíen sus direcciones de correo electrónico al contacto del personal del GAC. Y nosotros haremos confirmaciones o acuse de recibo mediante correo electrónico.

¿Quiere hablar ahora sobre los plazos o lo hago yo? Pasemos a la siguiente diapositiva, por favor. Con respecto a los plazos, hay tres fechas importantes. Como dijo Rob, el periodo de nominaciones comienza hoy y finalizará el 18 de septiembre, lo cual implica que hay un periodo de 45 días antes de la próxima reunión. El periodo de candidaturas, si es necesario, comenzará el 19 de septiembre y durará hasta el 5 de noviembre, que finalizará con la reunión ICANN66. Y los nuevos mandatos comenzarán en la reunión ICANN67 en Cancún el 12 de marzo de 2020.

ROB HOGGARTH:

Lo importante es que el proceso para las nominaciones – deben tener en cuenta que si ustedes quieren nominarse o nominar a alguien más hay que enviar un correo electrónico a la siguiente dirección de correo electrónico, que es GAC arroba ICANN.org, así que allí pueden enviar un mensaje y decir que ese es un mensaje para nominar a una determinada persona a un mandato o como

vicepresidente del GAC. Nosotros no hacemos esto para las auto nominaciones. Al igual que lo hicimos en el pasado, tenemos un sitio web donde se toma nota de las nominaciones. Ustedes pueden consultarlo y ver quiénes se han presentado como candidatos. Al final del periodo de nominaciones, daremos a conocer la cantidad de candidatos y cuántas personas se postulan para cubrir estos puestos y el resultado de la elección.

IRÁN:

Tengo dos sugerencias. La número uno es la siguiente. Algunos días, quizás unos 15 días antes del vencimiento del plazo, sería importante que enviaran un recordatorio. En segundo lugar, en la invitación y en el recordatorio, por favor, indiquen el principio de rotación geográfica. Esto es algo que se debe considerar seriamente, en particular para aquellos países que ya se han desempeñado como vicepresidentes y que pueden también considerar la posibilidad de dejar estos puestos para que los ocupen otros representantes que no han estado antes. Esto se aplica al principio de rotación. Y también la participación y la nominación de las nuevas generaciones es de mucha importancia, al igual que sucede en otras organizaciones. Tenemos que capacitar a las personas porque, por lo general, los vicepresidentes del GAC puedan ser candidatos para la presidencia del GAC en un futuro.

Finalmente, quisiera decir lo siguiente. Tenemos un periodo de otro año y creo que a veces sería necesario considerar tal vez en los principios operativos el tener cierto tipo de continuidad. Si solamente es un periodo de un año, la persona ingresa con todas sus competencias y cuando ya tiene la experiencia necesaria, termina su mandato y hay que llevar a cabo la elección para volver a cubrir el puesto. Entonces, ¿por qué no podemos implementar un principio de continuidad? Podríamos considerar si nos adherimos a este periodo de un año o bien si nos adherimos a un periodo de dos años. Esto es algo que podríamos considerar en un futuro. No sé cuál sería el contexto, si es bueno, si es malo... pero me parece que el principio de continuidad es algo con lo que todos estaríamos de acuerdo, porque ahora el vicepresidente del GAC tiene más responsabilidades dentro del liderazgo del GAC y ya no es el presidente del GAC que tiene todas las responsabilidades en su mandato. Entonces tenemos gente con mucha experiencia y tenemos también nuevas generaciones. Estas son las cuestiones que pongo a su consideración para debatir en el futuro. Pero sí quería enfatizar esta cuestión del género y la diversidad, que siempre es bienvenida. No quiero hacer publicidad para ningún bando, pero me parece que eso también es algo a tener en cuenta.

ROB HOGGARTH: Muchas gracias. En sus comentarios usted refuerza esta cuestión de abordar temas operativos, así que muchísimas gracias por ese comentario. Adelante, Olga.

OLGA CAVALLI: Gracias, Rob y Julia, por la actualización. Es una pregunta aclaratoria en relación a la salida de Thiago. Quiero aprovechar también esta oportunidad para agradecer su maravilloso trabajo, no solo dentro del GAC sino también por su concentración en los temas que tenemos en nuestra región. Es un país vecino Argentina, así que quiero agradecerle. Y mi gobierno se lo agradece también por su maravillosa contribución. Le deseamos el mayor de los éxitos en su futuro profesional. Según entiendo, su puesto no va a ser ocupado y vamos a pasar directamente a la elección. Y me gustaría brindar mi apoyo al comentario de Kavouss con respecto a la continuidad de los vicepresidentes, porque tenemos un periodo de dos años y luego la rotación. En particular, para los miembros jóvenes, se va cierto tiempo en acostumbrarse al tipo de trabajo a realizar, y un mandato de dos años quizá no es suficiente. Probablemente lo deberíamos tener en cuenta para un futuro.

ROB HOGGARTH: Muchas gracias, Olga, y gracias también por referirse al principio 31 de los principios operativos del GAC. Esto es algo para que el liderazgo debata cuando se reúnan en un futuro, si quieren o no ocupar la posición de Thiago, los principios operativos dicen que si es necesario lo pueden hacer. Recordarán que cuando dejó su puesto Milagros, ella lo hizo al comienzo de su mandato y no lo hizo a mediados del mandato. Entonces el desafío aquí es ver si tenemos que tener un proceso similar de nominaciones. Esto llevará cierto tiempo. Lo deberían hablar dentro del equipo de liderazgo para saber de qué manera lo van a abordar, así que bueno, envíen las nominaciones. Van a ver mi correo electrónico en breve. Muchas gracias, Kavouss, por su comentario. Vamos a enviar los recordatorios pertinentes con la antelación necesaria. Gracias.

IRÁN: Tengo otra sugerencia para que la consideren. ¿Por qué no también abordar el tema de la división geográfica de la ICANN? Y podemos poner en práctica nuestra experiencia. Asia Pacífico y Medio Oriente son áreas extensas, y también África, con 54 países; y no creo que puedan estar representadas equitativamente en relación a otras regiones con menos países. Entonces sugiero que consideremos la posibilidad de tener otros vicepresidentes para aquellas áreas o continentes que son muy

extensos. Tendríamos una mejor representación. Sería bueno tener representación del Pacífico de esta parte, de la región de Asia Pacífico, etc. También esto es algo que tenemos que considerar sin abordar la propuesta de cambiar la división geográfica de la ICANN. No queremos hacer esto. Pero no hay ninguna restricción con respecto a la cantidad de vicepresidentes. Ustedes recordarán que había tres y luego pasamos a tener cinco, así que no hay ninguna limitación o provisión legal que evite que tengamos más de cinco vicepresidentes que representen otros países. Yo mencioné a África con 52 o 54 países. Entonces debemos respetar a todos los países que están bien representados, pero también podríamos tener en cuenta que tendríamos una mejor representación si tomáramos esto en consideración. Gracias.

MANAL ISMAIL:

Muchas gracias, Kavouss. Si no hay más comentarios, entonces vamos a finalizar la sesión. Brevemente, por favor, porque vamos a dar comienzo a la siguiente sesión. Adelante, por favor.

ORADOR NO IDENTIFICADO: Soy [Inaudible], representante de Mali. Tengo una duda con respecto a la representatividad de los países. Sigamos en esta dirección. ¿Acaso no terminaremos diciendo que el peso de las

poblaciones de un país va también a contar? Pienso que la representatividad de las regiones tiene que tener otras consideraciones.

MANAL ISMAIL:

Muchas gracias. Bueno, creo que este es un debate un poco más amplio que tiene que ver con los principios operativos, tal y como lo señaló Kavouss. Pero, teniendo en cuenta las nominaciones que están en curso, vamos a adherirnos a las reglas que ya tenemos, así que, por favor, estén atentos al correo electrónico que enviará Rob. Y vamos a proceder a compartir los plazos.

Habiendo dicho esto, y veo que ya nuestros invitados de la Comisión Mundial para la Estabilidad del Ciberespacio se encuentran en la sala, vamos a invitarlos al panel.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]